

# LAS FÁBULAS EN LA PRIMERA INFANCIA

## THE FABLES IN THE FIRST CHILDHOOD

### **Espinal López, Niovis Lucía**

Profesor de la Universidad de Oriente. Facultad de Ciencias de la Educación

Correo electrónico: niovisel@uo.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7754-5090>

### **Quintana Camacho, Lilianne**

Profesor de la Universidad de Oriente. Facultad de Ciencias de la Educación

Correo electrónico: lilianne.quintana@uo.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3406-2707>

### **Gell Labañino, Adia**

Profesor de la Universidad de Oriente. Facultad de Ciencias de la Educación

Correo electrónico: adiafell1@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2312-9672>

## RESUMEN

El presente estudio refiere la importancia del empleo de las fábulas en la Pedagogía cubana, por constituir esta forma genérica de la Literatura infantil un recurso eficaz para la primera infancia, pues, esta constituye una etapa muy importante de la vida donde se gestan los sentimientos que emergerán a lo largo de toda la vida. Se realizó un estudio de lo orientado en el Tercer Perfeccionamiento en cuanto a esta forma genérica. Se constató a través de observaciones y entrevistas que hay un escaso empleo de estas en el proceso educativo, que limitan la formación de los niños del sexto año de vida. A partir de estas dificultades detectadas el colectivo pedagógico de Disciplina Estudios Lingüísticos y Literarios de la carrera de Licenciatura en Educación. Preescolar de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Oriente confeccionó un material docente contentivo de informaciones teóricas acerca de fábula y su adaptación para niños año de vida referido. Se obtuvieron resultados satisfactorios en la Práctica Sistemática Laboral II, desde la Disciplina Principal Integradora Formación Laboral Investigativa, en la que los estudiantes modelan, con ayuda, diferentes actividades del proceso educativo a partir de la lógica del ejercicio de la profesión. Se contribuyó a la autopreparación de estudiantes y docentes.

## PALABRAS CLAVE:

Fábulas, sentimientos, valores, estudiantes.

## SUMMARY

The present rehearsal refers about the importance of the employment of the fable in the Cuban pedagogy, to constitute this generic form of the infantile literature an effective vehicle of learning in the first childhood, because the childhood is an important stage of the man's life where values and feelings are promoted that will emerge along its mature life. He/she was carried out a study of that guided in the Third Improvement as for this generic form. It was verified through observations and interviews that there is a scarce employment of these that you/they limit the education and the general formation of the sixth year-old children. What restricts the communication development in these ages. Starting from the detected difficulties the pedagogic community of Discipline Linguistic and Literary Studies of the career of Degree in Education. Preescolar of the Ability of Sciences of the Education of the University of East made a material educational contentivo of theoretical information's about this generic form and the adaptation of arguments of fables for the sixth year-old children. Satisfactory results were obtained in the Labor Systematic Practice II, from the Discipline Main Integrative Investigative Labor Formation, where the students observe different activities of the educational process it stops then to integrate it and to model it starting from the tasks in the logic of the exercise of the profession. It was contributed to the autopreparación of students and educational. Key words: fables, feelings, values, students.

## KEYWORDS:

Fables, feelings, values, students.

## Introducción

La literatura infantil constituye una manifestación artístico-literaria portadora de valores éticos, estéticos, gnoseológicos y lúdicos que recrea el mundo infantil con potencialidades educativas que contribuyen a la formación del niño, en la aprehensión de la cultura. Es idónea para favorecer que el niño conozca la realidad del mundo que le rodea, la naturaleza, el trabajo de las personas, los fenómenos sociales, los sentimientos de amor, solidaridad, bondad, pero también de rechazo a lo injusto, lo feo y grotesco. Favorece la comunicación por lo que contribuye a su formación integral.

Precisamente, es la primera infancia el eslabón inicial del Sistema Nacional de Educación, en el cual se sientan las bases para el desarrollo de la personalidad de los niños y tiene como propósito lograr el máximo desarrollo posible de cada niño de cero a seis años, considerando este desarrollo como integral, que incluye lo intelectual, lo afectivo emocional, lo social personal y lo físico, es decir, el inicio de la formación de la personalidad.

José Martí, desde la revista *La Edad de Oro*, la cual constituye un paradigma de la educación cubana y latinoamericana, expresó: "Pero las cualidades esenciales del carácter, lo original y enérgico de cada hombre, se deja ver desde la infancia en un acto, en una idea, en una mirada" (2018, p. 87). Concediéndole una importancia vital a la educación desde la primera infancia, asumiendo que es, germen, es la semilla donde se gestan las cualidades, sentimientos, comportamientos mediados por el contexto donde se desarrolla el ser humano.

En la actual concepción curricular del Tercer Perfeccionamiento del Sistema Nacional de Educación de la Primera Infancia, en Cuba, se proponen un grupo de cambios que se ajustan al desarrollo actual de la sociedad cubana, orientados hacia alcanzar el fin de la educación de los niños: Lograr el máximo desarrollo integral posible de cada niño, desde su concepción hasta los seis años.

En dicho proceso se plantean cinco dimensiones a trabajar, en el currículo del nivel educativo preescolar de estas, la dimensión Educación y Desarrollo de Comunicación es considerado eje transversal de todo el diseño curricular. En ella se indica como procedimiento metodológico para este fin en el sexto año de vida, construir mensajes donde se emplee:

"Narraciones de cuentos, fábulas, basada en láminas, audiovisuales, ilustraciones y otras representaciones gráficas, vivencias, de hechos imaginarios y sueños" Este contenido continúa consolidándose en este año de vida, su complejidad consiste en la utilización de cuentos, fábulas más largas, con más personajes, con más de un conflicto, la utilización de láminas más complejas, en serie, la narración de hechos imaginarios y sueños. Todo ello, obliga al niño, a fijarse y seguir el orden determinado de los sucesos, con una secuencia lógica, en lo que la memoria desempeña un rol fundamental (Mined, 2018, p. 22).

Es importe destacar que las actividades comunicativas van dirigidas no sólo al desarrollo de la comprensión de los mensajes que el niño recibe desde el entorno mediante todos los sistemas sensoriales, sino también, a la sistematización y consolidación de la construcción de mensajes cada vez más complejos, a partir de la comprensión de la expresión del rostro del adulto, la voz u otros sonidos del entorno cercano, el mensaje afectivo de diferentes mayores u otros niños.

La literatura a lo largo de su historia auxilió al desarrollo cultural del hombre y en especial a su formación espiritual. A través de ella se ha transmitido, conservado la herencia cultural de la humanidad. Pues mientras mejor informado esté el ser humano, mejores decisiones podrá tomar en lo personal, lo familiar y para su nación. A través de ella se propicia el desarrollo tanto de los procesos cognitivos, como afectivos; favorece el avance del pensamiento, la memoria, las emociones, los sentimientos y la imaginación del hombre. Ayuda a descubrir y hacer propios valores universales como la verdad, la solidaridad, el respeto, la sinceridad, la justicia y la libertad entre otros.

En las diferentes culturas de la humanidad los pueblos han ido tejiendo cuentos, fábulas, leyendas y mitos de extraordinaria riqueza y variedad, donde quedan reflejados la idiosincrasia, costumbres, aspiraciones, luchas de esas agrupaciones humanas y sus civilizaciones. Uno de los vehículos del aprendizaje en la pedagogía cubana es precisamente las fábulas.

Las fabulas según el Diccionario de la lengua española es un breve relato ficticio, en prosa o en verso, con intención didáctica o crítica frecuentemente manifestada en una moraleja final ,y en el que pueden intervenir personas ,animales u otros seres animados e inanimados.

Al referirse al concepto de fábula (Hernández et al., 2012) afirman que es: " breve narración, expresión de un sentimiento popular. Sus personajes son casi siempre animales, u objetos inanimados que refieren un comportamiento humano. Su desenlace lleva una enseñanza a modo de advertencia" (p. 230). Es notable que en ellas no abundan las formas elocutivas de descripción y narración, se utiliza preferentemente el diálogo. Se presentan con un lenguaje, ameno, breve, vivo y atractivo para los niños. Su estilo es fácil, ingenuo, que nos parece que el autor cree fielmente en lo que nos cuenta y se desprende una enseñanza útil o moral al final del texto.

El origen de las fábulas se remonta a la antigüedad indú, este género viajó desde la India, China, Japón después a Grecia, Roma y en el medioevo apareció en Europa. Aunque ya era cultivada en Mesopotamia, dos mil años antes de nuestra era. De Grecia la fábula pasó a Roma. Los siglos de oro de esta forma genérica fueron XVII y el XVIII en Europa.

Cuba también tuvo sus cultivadores y han resaltado las de contenido moral y las que tratan temas típicos como reflejo de las costumbres, tradiciones y con personajes principales de animales y plantas, recreándose el paisaje y el vocabulario propios de la tierra cubana. Entre sus exponentes, en la literatura infantil del siglo XIX, se encuentran José María Heredia, Aurelia Castillo de González, entre otros.

En la Pedagogía cubana se destacó Francisco Javier Balmaseda (1923-1907) con sus Fábulas morales, editadas en 1858, compuesta por treinta y seis piezas del género acompañadas por ocho grabados en las que se recrean personajes y escenarios. Entre 1858-1993 logró dieciséis ediciones distintas, declaradas textos forzosos de lecturas en las escuelas primarias. Gutiérrez (1998) precisó que este autor junto a Rafael Otero y otros creadores fueron los encargados de estabilizar y criollizar las fábulas como forma genérica cubanísima a las que les imprimieron gracia, naturalidad y armonía. Estas, heredadas de la tradición hispánica, son exponentes del sentimiento patriótico y contribuyeron a la identidad cultural, al representar un progreso en la ruptura de la norma española vigente en la época.

La fábula, es una forma genérica que, aunque es antigua, siempre ha funcionado positivamente debido a sus propias características, y potencialidades para ser utilizadas en las aulas de estudiantes. De ahí que tradicionalmente fueron usadas para tratar de educar a la sociedad, a la vez que se buscaba entretener, exactamente lo que se aspira realizar con el niño de la primera infancia de hoy. Sin embargo, se evidencia limitado uso de esta forma genérica que dé cuenta cómo desde la formación de pregrado se debe preparar al futuro profesional del nivel educativo de la educación preescolar para el tratamiento a la fábula.

De acuerdo con diferentes autores de esta forma genérica, entre las que se destaca Bardales Goicochea M.E. (2019) y Morán Rodríguez C. (2022) la primera característica que la tipifica es la relación de su texto con lo ético, o mejor dicho lo moral, relación que queda manifiesta a partir de un breve cierre en la que el sentido moralizante se hace explícito al lector, conocido como moraleja. Esta es uno de los elementos bien relacionados a las fábulas, pues en muchas ocasiones es el aspecto en el que más se centra la atención para distinguirlas de otros textos literarios pertenecientes a otros géneros.

A partir de las visitas a la Práctica Sistemática Laboral II, la Disciplina Principal Integradora Formación Laboral Investigativa en la carrera de Licenciatura en Educación. Preescolar de la Universidad de Oriente, donde se observan diferentes actividades del proceso educativo a través de las tareas en la lógica del ejercicio de la profesión, se pudo constatar mediante observaciones y entrevistas que hay un escaso empleo de la forma genérica fábula, lo que limita la formación integral de los niños del sexto año de vida y restringe el desarrollo de comunicación en estas edades. Las educadoras entrevistadas aluden a las carencias de bibliografías debido a las especificidades de estas edades.

Se es del criterio, que resulta importante ofrecer a los estudiantes herramientas necesarias que permitan un salto de calidad en el aprendizaje. Dadas estas carencias el colectivo pedagógico de la Disciplina Estudios Lingüísticos y Literarios de la carrera de Licenciatura en Educación Preescolar Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Oriente, para solucionar las principales dificultades detectadas se confeccionó un material docente contentivo de informaciones teóricas acerca de esta forma genérica y la adaptación de fábulas para niños del sexto año de vida.

La forma genérica fabula ha sido abordada por diversos investigadores en el ámbito nacional e internacional desde su empleo para fines didácticos Abascal (1987), (Hernández (2012), Rodríguez (2013), Cabot (2014), Lozano L. (2019) y Morán C. (2022) quienes aportan valiosas propuestas que sustentan el presente estudio. Es objetivo del presente trabajo, reflexionar acerca de las potencialidades educativas de las fábulas cubanas como una alternativa para la formación de sentimientos, valores de los niños donde se exaltan la cubanía y fomenta el conocimiento desde la formación de pregrado de las futuras educadoras.

## Desarrollo

Metodología utilizada.

Se realizó un estudio cualitativo con 26 estudiantes de segundo año de la carrera de Licenciatura en Educación Preescolar, Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Oriente, en Santiago de Cuba. Se selecciona este año, pues es en él en el que se imparte la asignatura Literatura Infantil. Entre los métodos teóricos se aplicaron:

El análisis - síntesis, el inductivo- deductivo, que perdieron profundizar en las fuentes bibliográficas. Entre los métodos empíricos: observación, la revisión de documentos, entrevista a estudiantes. Observación a clases, y de actividades educativas desde la Disciplina Principal Integradora Formación Laboral Investigativa Dentro de los estadísticos el cálculo porcentual.

Regularidades reveladas luego de la aplicación de los instrumentos:

1. Insuficiente preparación de las estudiantes de la carrera acerca de concepto fábula y dado al limitado uso de este tipo de texto en la formación pregraduada que favoreciera la preparación de las futuras educadoras.
2. Escaso empleo de la forma genérica fábula en las diferentes formas organizativas del proceso educativo de la primera infancia, que limita la educación y la formación integral de los niños del sexto año de vida.
3. Las estudiantes presentaron insuficientes conocimientos acerca de autores nacionales e internacionales que cultivan la fábula.
4. Escasas orientaciones acerca de cómo adaptar fábulas para niños de la primera infancia desde las orientaciones metodológicas del Tercer Perfeccionamiento.

## Resultados

A partir del empleo de la propuesta aplicada con las estudiantes de la carrera ya referida se evidenciaron cambios sustanciales en los modos de actuación profesional. El 100% asumió un mayor compromiso y responsabilidad en cuanto a su necesaria autopreparación dadas las particularidades de los niños de la primera infancia, la importancia de transmitir los conocimientos desde la comunicación verbal y no verbal y lo relevante de aplicar las técnicas y procedimientos de la adaptación para llevarle la obra literaria al niño acorde a este año de vida a través de un lenguaje hermoso y educativo contentivo de sentimientos, valores que ha de manifestarlo en la vida cotidiana. Fueron portadores de estos conocimientos compartiéndolo con los agentes educativos en la Práctica Sistemática Laboral II.

El 100 % de las estudiantes logró la demostración de estos saberes a través de actividades creativas donde se incluyeron autores cubanos exponentes actuales de la forma genérica fábula.

Con el empleo de estas en la Práctica Sistemática Laboral II, las estudiantes favorecieron la educación y desarrollo de los niños su sencillez y belleza, por ser fáciles de memorizar, de retener sus mensajes sin demasiado esfuerzo, debido a las formas lingüísticas empleadas. Su valor comunicativo, estético y creativo, favoreció el desarrollo del lenguaje, enriqueció la expresión oral, pues se ofreció una caracterización sencilla de los personajes, para que fueran reconocidos

fácilmente, estas resultaron muy amenas para los niños y educadoras porque fueron relatadas en un clima agradable y llevaron al receptor a entretenerse, disfrutar.

Se pudo apreciar que las mismas contribuyeron al desarrollo de la cultura general integral que demanda un estudiante universitario, óptima preparación para el desempeño de las tareas diseñadas en las Estrategia educativa y de trabajo político ideológico del año académico. Con las adaptaciones a las fábulas los estudiantes participaron en el Concurso por el Día del Idioma español en las modalidades de Expresión Oral y Dramatización.

El conocimiento, por los niños, de las fábulas proporciona familiarizarlos con vocablos nuevos, que son parte de la cultura cubana. Se apreció además cómo las fábulas contribuyeron a la realización de ejercicios para fortalecer el aparato fono articulatorio, por las combinaciones de disímiles vocales y consonantes en las palabras en diferentes posiciones, que permitieron desarrollar los movimientos finos de la lengua y los labios, de esta forma se contribuyó a la rapidez, fluidez en el lenguaje de los niños.

Las estudiantes pudieron llevar a los niños y personal docente de las entidades laborales el reflejo artístico de la vida, las costumbres, creencias, conflictos, pasado y presente del pueblo cubano, contribuyeron desde su propia formación a exaltar valores, a familiarizarlos con la cultura del pueblo cubano, a recrearse con la expresión de sus hijos, y que a la vez les ofrecen las posibilidades de asumir posiciones, conductas a partir de sus mensajes educativos.

A modo de ilustración se presentan alguna de las fábulas trabajadas.

Fragmento de El majá y la jutía, los personajes son dos animales cubanos que representan en la obra el mal (engaño) y el bien (inocencia):

En una áspera montaña  
De Cuba, mi tierra hermosa,  
Tierra la más deliciosa  
Que el sol con sus rayos baña,  
Creció una esbelta baría,  
En cuya copa frondosa  
Habitaba venturosa  
Una inocente Jutía.  
Vióla un enorme majá  
Subió al árbol engañoso,  
Le dijo muy cariñoso:  
Mi señora, ¿cómo va?  
Temblaba la pobrecita,  
Y el culebrón con dulzura  
Prosiguió: mi vecinita,

¿Por qué esa negra pavura? .... (Balmaseda, 1863, p.75).

Estas concepciones estéticas y éticas constituyeron un elemento progresivo en la literatura infantil cubana. Según este autor, quien en junio de 1859 se desempeñó como secretario de la sección de Literatura del Liceo de La Habana, recibió una comunicación del gobierno español donde se le informaba que su texto había sido recomendado como “útil auxiliar de la enseñanza primaria” atendiendo a “la facilidad del estilo, el tinte local con que se ha vestido y la concisión y belleza del pensamiento moral que cada una encierra” (Balmaseda, 1863, pp. V-VI). Explicitó los objetivos estéticos y didácticos de las Fábulas morales en el prólogo a su edición de 1863, en este tuvo en cuenta además el aval anteriormente expuesto, que sirvió de nota introductoria. Destacó que estas contribuyen a instruir a los niños, por su armonía, el atractivo del lenguaje, la novedad que les ofrece ver hablando y pensando a los animales.

Gutiérrez (1998) precisó acerca de su significación en la época por lo jovial y sencillo de su estilo, asisten a despertar la curiosidad, a fijar su atención y a incitarlos a aprender agradablemente y sin advertirlo, verdades muy importantes. Una prudente advertencia asimilada en la infancia sirve de guía al niño, jamás la olvida y a veces da la voz de alarma ante el peligro. Es importante destacar el imborrable vestigio que dejó en la formación literaria y patriótica de los escolares de la época, rebotante de la rica y esplendida naturaleza de Cuba.

En los textos especializados de Literatura infantil (2014), para la primera infancia, se acota que es muy importante tener en cuenta que a los niños más pequeños les encanta tener y cuidar un animal, una planta, en las que ocurren cosas que llaman su atención, por eso, les gusta tanto la literatura que les posibilita la relación con estos seres. Hacen que ellos se sientan atraídos casi siempre por el personaje que encarna el bien, que lucha contra el mal, o lo mal hecho. Aquí está presente uno de los grandes beneficios que puede ofrecer la literatura: el niño tratará de imitar las buenas acciones y aprenderá a repudiar las malas. Es interesante escucharlos cuando se expresan en franca prosopopeya, al atribuirles cualidades humanas a los animales.

Hay que ser muy cuidadosos al seleccionar la fábula que se le ofrece al niño de la infancia preescolar, pues ha de responder a los intereses infantiles, acorde con sus gustos, comprensibles, sencillas, interesantes, con un lenguaje claro, preciso, rico y portador de emociones, analizar cuál es el mensaje educativo que se ofrece, así como su extensión y vocabulario. Si es necesario adaptarlas teniendo en cuenta que para el cuarto año de vida ha de tener de 5 a 6 escenas debidamente articuladas, en quinto año de vida de 7 a 8 escenas debidamente articuladas y en sexto año de vida de 8 a 10 escenas debidamente articuladas.

Vale destacar la versión digitalizada de la obra por la Editorial Pueblo y Educación, 25 mayo 2021 y que se trabajó con las estudiantes.

La zorra comilona de Herminio Almendros.

Una zorra pasó cerca de un árbol que tenía un hueco grande en el tronco. Dentro había comida que habían dejado unos cazadores. La zorra entró comió, y comió hasta que no dejó nada. De tanto comer, se puso tan gorda que no podía salir. Entonces empezó a llorar de miedo. Pasaron por allí unos conejos y le dijeron. ¡No te quejes tanto, comilona! Ahora lo que tienes que hacer es esperar unos días hasta que te pongas más flaca. Así podrás salir. - ¿Y qué hago yo si vienen los cazadores? -dijo asustada. Les dice que su comida estaba muy rica-contestaron los conejos y se fueron riendo.



Cuando realiza cualquier acción debe acogerse a las consecuencias de lo que hizo.

El borriquillo y el lobo, de Herminio Almendros.

Un borriquillo iba solo por el campo; de pronto vio venir al lobo. El borriquillo pensó: Este lobo malo me querrá comer. Entonces empezó a caminar como si estuviera cojo. El lobo le dijo ¡Ahora te voy a comer! ¿Pero cómo me vas a comer? ¿No ves que estoy cojo? Tengo una espina encarnada en una pata-No importa-dijo el lobo-; de todos modos, te voy a comer-Si me comes te vas a pinchar con la espina en la boca. Más vale que me la saques. El lobo le cogió el patay miró para sacar la espina. En esto, el borriquillo le dio al lobo una patada en la boca, que le arrancó los dientes ¡Esto me ha pasado por querer meterme a médico! Hay que pensar antes de actuar y buscarle solución a los problemas.

El chivito y el lobo de Herminio Almendros.

Iba un chivito paseando por el bosque. De pronto se encontró con el lobo. El chivito dijo lleno de miedo: - ¡Ay, señor lobo, no me hagas nada, que soy muy pequeño! - ¡Si, te voy a comer, que tengo hambre! -Dijo el lobo. - ¡Ay, señor lobo, espera un momento! Quiero pedirle un favor. -Bueno apúrate que tengo ganas de cenar. - ¡Ay, lobo, me han dicho que sabes tocar la guitarra muy bien! A mí me gustaría mucho oírla. Como me gusta bailar, yo bailare si tu tocas. -Bueno, tocaré una canción antes de cenar. El lobo toco, pero tocaba muy mal. El chivito bailaba y decía: - ¡Que música más linda! Nadie sabe tocar tan lindo como el señor lobo.

Toca otra vez, por favor. Nunca he bailado tan a gusto. El lobo siguió tocando. Se creía un gran guitarrista. El chivito seguía bailando, y decía: - ¡Ay, querido lobo! Toca más, toca más. Yo estaría bailando todo el día con esa música tan hermosa. El lobo seguía tocando. Se creía el mejor músico del mundo. Y se entretuvo tanto que el chivito se alejó y le dijo: -Buenas tardes, viejo lobo presumido. Otro día seguirás tocando. Yo me voy. El lobo pensaba: - "¡Que tonto he sido de escuchar las palabras del chivito! Otra vez me lo cenaré enseguida. El chivito se hacia el bobo para entretener al lobo.

La hormiga y la paloma de Herminio Almendros

Un día una hormiga iba caminando a recolectar comida cayó en un río y empezó a gritar: - ¡Socorro, socorro, que me ahogo! Al lado del charco había un árbol grande. Una de las ramas del árbol casi tocaba el río. En la rama había una paloma que vio a la hormiga en peligro, y le dijo: -Voy a tirar al agua una hoja. Súbete en ella y, poco a poco, el aire la llevó a la orilla. La hormiga dijo: -Paloma bueno, me has salvado la vida. Me acordaré siempre. Unos días después vino un hombre con una escopeta, la paloma estaba haciendo su nido y la hormiga vio que el hombre le apuntó con la escopeta. La hormiga subió corriendo por el pie y lo pico en la pierna muy fuerte. El hombre grito: -¡Ay, mi pierna! -Y tiro la escopeta al suelo para rascarse. La paloma se fue volando. Luego buscó a la hormiga y le dijo: -Gracias amiga hormiga. Ahora me has salvado la vida tú.

Uno de los exponentes actuales de las fábulas cubanas, con sus versiones acerca de la creación del mundo, de la vida animal, vegetal y de todos los sucesos que la animan, es sin lugar a duda Miguel Barnet el que hechizó con 37 de ellas en el texto Akeké y la jutía, publicado, en su segunda edición por la Casa Editora Abril, en 2009. Estas obras de la tradición oral de Cuba, en su recreación, no han perdido su original encanto. Fruto de una ardua investigación literaria que

el autor hiciera del folklor cubano y de sus contactos testimoniales con singulares testimoniantes.

Donde el mundo se acaba de Miguel Barnet.

El tocororo se puso a pensar en buscar el fin del mundo, buscó al pajarito, al carpintero, la mariposa, y la lechuza, volaron y volaron hasta el Valle del Silencio en Pinar del Río, donde nadie hace ruido, ni las ramas, ni los naranjos ni la yerba seca. El tocororo pensó que debía hablar. La tojosa propuso que el primero que llegara al fin del mundo tiñera el cielo con una pluma de su color, y así fue llegó primero la mariposa y, como tenía los siete colores pintó un arco lindísimo en la punta. Por eso cuando llueve se ve ese arco, abierto, en la parte donde se acaba el mundo.

Los bueyes no se cansan de Miguel Barnet. Los bueyes no se cansan, trabajan como bueyes y no se quejan. Una vez el eje estaba descentrado por el agotamiento y empezó a chillar Cuich, cruak, cuich, cruak, cuich, cruak. El buey Artillero miró a Navegante de reajo y se le oyó decir- Fíjate, Navegante óyelo que quejoso y nosotros que halamos la carreta no decimos ni esta boca es mía. Navegante le devolvió la respuesta con un resoplido que levantó la tierra. Dice la fábula que los que se lamentan son los que menos trabajan.

Las orejas del conejo de Miguel Barnet.

El conejo al principio era un animal insoportable que se quejaba de todo, hasta de su tamaño pequeño que le había dado la naturaleza. Alguien bondadoso lo oyó y le dijo -Conejo quejón si me consigues una pluma de águila rojo vivo, un colmillo de león y un huevo de serpiente venenosa, te voy a aumentar de tamaño. No me preguntes cómo, yo me las arreglaré. El conejo con sus artes y mañas pudo pedirle la pluma roja al águila, que le manchó los ojos, pudo quitarle el huevo a la serpiente venenosa y el león se arrancó un colmillo. Entonces el conejo muy orgulloso llegó a ver a su amigo. - Aquí está lo prometido. El amigo le dijo-Si tú con ese tamañito logras hacer todo eso, qué ocurriría si fueras del tamaño del camello. El conejo se enfureció y las orejas se le pararon de punta, porque el amigo no cesaba de decirle - No te hace falta más tamaño. Con esas orejotas te basta.

El cangrejo sin cabeza de Miguel Barnet.

El cangrejo soñaba mucho, como era inteligente, un día soñó que soñaba sin cabeza. Caminó y caminó buscando a alguien que pudiera favorecerlo, colocándole arriba del carapacho una cabeza. Se encontró con el algodón, y descansaron junto a la palma y por la mañana fueron a la casa del Dios Olofi quien les prometió una cabeza para cada uno.\_Vengan dentro de siete días que yo me ocuparé de ponerle dos cabezas una para algodón y otra para ti. Al sexto día Olofi empezó a repartir cabezas para el león, pollo, jicotea. Pero al algodón y al cangrejo se les hizo tarde. Y el Dios Olofi no perdona y si castiga, como hizo con el algodón y el conejo. Los dejó sin cabezas.

El gorrión no come en jaula de Miguel Barnet.

En la tierra de los mogotes vivía un campesino, Genaro, tenía un horno y hacía pan para él y su mujer. Los gorriones iban a comer las migajas que quedaban alrededor del horno. El más viejo engordó y Genaro lo atrapó y lo metió en una jaula de bambú. Genaro le echaba comida, pero como estaba enjaulado no comía, y decía ¡Ay! mi casa. Y así se pasaba los días. Genaro le echaba comida y el gorrión no comía. En ese quejido se tiró en un rincón y allí se quedó hasta

que la mujer lo vio seco y duro como un palo. Entonces llegaron otros, que estaban libres, de la laguna y lloraron de tristeza... Ellos se dedicaron a hacer carbón en el horno.

Discusión:

Al realizar una adaptación, de acuerdo con los criterios de (García, 2002) se precisan los procedimientos de omisión, se elimina todo lo que no sea esencial: escenas, personajes, palabras, todo lo que pueda confundir, lo que no ayude para una mejor comprensión del texto. Para la ampliación se añadirán acontecimientos, otros eslabones para enriquecerla, que hagan más interesante el clímax, también se puede añadir acción a determinadas escenas, personajes. La alteración, del orden de las acciones, llevarlas a un orden lineal siempre el final al final, el estilo literario indirecto narración, descripción, exposición a uno directo diálogo, simplificar el lenguaje con palabras más sencillas, buscar sinónimos, hacer cambios siempre que sean necesarios, abreviar el clímax a unas pocas palabras o frases (pp. 85-88).

Es muy importante, la preparación con anterioridad de las educadoras, maestras para la narración de la fábula. Esta debe conocer, qué ocurre primero y qué después, todo lo que concierne a los personajes. Deben leer y releer la fábula varias veces determinando así la estructura de esta y la secuencia de las escenas, solo así podrá llevárselas a los niños como si estuviera sucediendo ante la vista de ellos y no como una simple recitación.

En la actual dimensión Educación y Desarrollo de Comunicación, de la concepción curricular del Tercer Perfeccionamiento del Sistema Nacional de Educación de la Primera Infancia, no aparece explicitada la metodología para la narración de las fábulas, se asumió la indicada para la narración de los cuentos contentiva de varios pasos:

1. Conversación introductoria: se prepara al niño para la comprensión de la trama de la fábula, que conozcan los personajes y se familiaricen con ellos, hay que tener en cuenta el aspecto motivacional.
2. Narración modelo de la fábula: es importante que las educadoras, maestras se preparen conscientemente para la realización de la narración, teniendo en cuenta los medios de expresividad a la hora de narrar.
3. Conversación sobre la fábula: aquí la educadora debe lograr la relación con el niño y de este con sus coetáneos, utilizando la conversación como instrumento por el que se establece ese intercambio oral.
4. Presentación de un sistema de preguntas: con este sistema de preguntas se comprueba la comprensión del mensaje educativo de la obra.
5. Realizar una nueva narración si es necesario: si queda alguna duda o si los niños desean se narra nuevamente la fábula a modo de consolidación. 6.- Narración por parte de los niños: se debe tener en cuenta lo más importante la apreciación de la asimilación del mensaje de la fábula y su extrapolación, manifestada en su comportamiento cotidiano.

Por estos caminos anduvo y anda la literatura infantil cubana en esta tradición y trascendencia de influir a través de esta forma genérica en la educación de los niños. Se adaptaron argumentos del texto Cuentos de animales, de Herminio Almendros Ibañez, escritor español radicado en Cuba, graduado de Doctor en Pedagogía en la Universidad de Oriente donde ejercía como profesor de la Facultad de Educación al triunfo de la Revolución cubana, quien fue también un

escritor, editor y promotor cultural, que consagró su labor creativa a la educación por más de tres décadas; durante estas fue hacedor de cuantiosos aportes a la enseñanza de la lengua materna, la literatura infantil, la obra martiana, la organización escolar y la preparación de los maestros.

Según la crítica especializada, Cuentos de animales, recogen argumentos producidos nuevamente a partir de fabulistas como Esopo, Jean de La Fontaine, Felix María Samaniego y Tomás de Iriarte. Su trama guarda el frescor inconfundible de la sabiduría popular y en cada uno de sus finales nos espera una moraleja siempre dispuesta a llevarnos por el camino de la reflexión, sin didactismos ni retóricas innecesarias, pero con la eficaz moraleja que a todos hará reflexionar.

Con el estudio de estas fábulas se reafirma lo expresado por Martí, J.J (2018) "(...) el hombre es el mismo en todas partes, y aparece y crece de la misma manera, y hace y piensa las mismas cosas, sin más diferencias que la de la tierra en que vive (...)" (p. 71).

El Apóstol explicitó, que los hombres, de diferentes costumbres o convicciones tienen razones igualmente válidas a pesar de tener hábitos diferentes y que las ropas, las casas, los criterios sobre lo bello y lo feo, los convenientes, varían de pueblo en pueblo.

## Conclusiones

Las fábulas constituyen un vehículo eficaz para la educación y desarrollo de los niños y jóvenes, pues contribuye a exaltar la cubanía, a fomenta el conocimiento y respeto hacia las tradiciones, son un caudal de sabiduría popular de Cuba. Estas fábulas cubanas, muestran parte de la esencia de lo cubano, a través de los mitos y símbolos expuestos, por lo que el conocimiento por parte de los maestros, profesores y familiares es importante como fuente de cultura y como vía para la educación para niños y jóvenes.

## Referencias

- Almendros, H (2021). Cuentos de Animales. La Habana. En <https://www.coleccionescubanas>libros>titulos>.
- Bardales Goicochea, E. (2018) Importancia de las fábulas en la educación inicial. Perú. Trabajo académico presentado para optar el Título de Segunda Especialidad Profesional en Educación Inicial. Universidad Nacional de Tumbes. Facultad de Ciencias Sociales. Escuela Profesional de Educación.
- Berg, J y M Stockard (2002). La adaptación del cuento. En García, D (2002). Acerca de la Literatura Infantil. Selección de lecturas (pp. 84-88). La Habana.
- Barnet, M (2009) Akeké y la jutía. La Habana.
- Gutiérrez, J A (1998). Ese niño de La Edad de Oro. La Habana.
- Hernández, J E, Díaz, J A, y García, J. (2011). Introducción a los estudios literarios. La Habana.

- Lozano L. (2019) Fábulas para educar en valores a los niños. Cuentos infantiles cortos para enseñar los valores a los niños. En <https://www.guiainfantil.com/articulos/ocio/cuentos-infantiles/fabulas-para-educar-en-valores>.
- Martí, J. (2018). La Edad de Oro. La Habana: Centro de Estudios Martianos.
- Ministerio de Educación. (2018). Orientaciones Metodológicas. SEXTO AÑO DE VIDA. EDUCACIÓN DE LA PRIMERA INFANCIA. Provisional. La Habana.
- Ministerio de Educación (2010). Módulo de Literatura Infantil.
- Real Academia Española. (s.f) Fábula. En Diccionario de la lengua española. Recuperado 29, de diciembre del 2022, de <https://dle.rae.es> Fábula.
- Rodríguez (2013). Literatura Infantil. La Habana.
- Vicente Barrasa M. (2022) Fábulas en el aula de educación infantil. Valladolid. Facultad de educación Infantil y trabajo social. Trabajo de fin de grado. Universidad de Valladolid